

32004R2052

L 355/4

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

1.12.2004

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2053/2004

tat-22 ta' Novembru 2004

li jestendi d-dazju definittiv kontra d-dumping impost bir-Regolament (KE) Nru 964/2003 fuq l-importazzjonijiet ta' taghmir ta' tubi jew ta' pajpijiet, tal-hadid jew l-azzar, li jkunu ġejjin mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, għall-importazzjonijiet ta' taghmir ta' tubi jew pajpijiet, tal-hadid jew l-azzar, li jkunu ġew kunsinnjati mill-Indoneżja, kemm jekk ikunu ddikjarati li ġejjin mill-Indoneżja u kemm jekk le

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* minn pajpijiet li mhumieq membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾(ir-“Regolament bażiku”), u l-aktar l-Artikolu 13 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta sottomessa mill-Kummissjoni wara l-konsultazzjoni li saret mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. IL-PROCEDURA

1. Il-Miżuri eżistenti

- (1) Wara r-reviżjoni ta' għeluq iż-żmien, bir-Regolament (KE) Nru 964/2003 ⁽²⁾(ir-“Regolament oriġinali”), il-Kunsill kien impona, *inter alia*, dazju definittiv ta' kontra d-dumping ta' 58,6 % fuq l-importazzjonijiet ta' taghmir ta' tubi jew pajpijiet (għajr taghmir fondut (*cast fittings*), flanġi u taghmir bil-kamin) tal-hadid jew l-azzar (li ma jinkludix *stainless steel*), b'dijametru ta' barra li ma jkunx aktar minn 609,6 mm, ta' għamla użata għall-issaldjar tarf ma' tarf jew għanijiet oħrajn, li jaq' taht il-kodiċi NM ex 7307 93 11 (kodiċi TARIC 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (kodiċi TARIC 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (kodiċi TARIC 7307 99 30 98) u ex 7307 99 90 (kodiċi TARIC 7307 99 90 98) u li jkunu ġejjin mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (“PRC”).

2. Il-Bidu

- (2) Il-Kummissjoni kellha għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed xhieda *prima facie* li l-miżuri ta' kontra d-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu taghmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu ġejjin mill-PRC kienu qed jinkisru billi jiġu trasportati u b'dikjarazzjoni ta' oriġini mhux korretta mill-Indoneżja. Xhieda biżżejjed għall-ftuħ tal-proċeduri rigward l-

Indoneżja setgħet tinkiseb biss mill-Kummissjoni, b'inkjesta ma' l-awtoritajiet tad-dwana ta' Stat Membru, li wera li l-oġġetti ma kinux ġejjin mill-Indoneżja. Għalhekk, il-Kummissjoni ddecidiet li tibda fuq inizjattiva tagħha stess stharriġ skond l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku.

- (3) Skond ċertu stharriġ li kien sar matul l-2003 mill-awtoritajiet tad-dwana ta' Stat Membru, inkisbet xhieda *prima facie*, li wriet b'mod speċjali li dwar l-importazzjonijiet f'dak l-Istat Membru, nstabu prattici ta' garr ta' merkanzija li kienet iddikjarata li ġejja mill-Indoneżja, iżda li fil-fatt kienet ingarret u kienet ġejja mill-PRC. Skond it-tagħrif ta' l-Eurostat, l-importazzjonijiet iddikjarati li kienu ġejjin mill-Indoneżja f'dan l-Istat Membru kienu jirrapprezentaw żewġ terzi ta' l-importazzjonijiet kollha li kienu ddikjarati li ġejjin mill-Indoneżja fil-Komunità matul is-sena 2003. Iż-żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet, wara li dahlu fis-sehh il-miżuri kontra l-bejgħ bi prezz irhas minn dak tas-suq fuq l-importazzjonijiet ta' taghmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu ġejjin mill-PRC uriet li kien hemm bidla fl-għamla tal-kummerċ. Għal din il-bidla ma kienx hemm raġuni serja jew ġustifikazzjoni ekonomika għajr l-eżistenza tad-dazji kontra d-dumping minn dak tas-suq fuq taghmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu ġejjin mill-PRC.

- (4) Fl-ahharnett, kien jidher li l-effetti tar-rimedju tad-dazji eżistenti kontra d-dumping minn dak tas-suq fuq l-importazzjonijiet ta' taghmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu ġejjin mill-PRC kienu qed jidghajfu kemm f'termini ta' kwantitajiet u kemm f'termini ta' prezzijiet. Kien jidher ukoll li l-bejgħ bi prezz irhas minn dak tas-suq kien qed isir frabta mal-valuri normali li kienu ġew stabbiliti qabel għat-taghmir ta' tubi jew pajpijiet li kien ġej mill-PRC.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 461/2004(ĠU L 77,13.3.2004, p. 12).

⁽²⁾ ĠU L 139, 6.6.2003, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1496/2004(ĠU L 275, 25.8.2004, p. 3).

- (5) Ghalhekk, fuq inizjattiva tagħha stess il-Kummissjoni tat bidu għal sħarriġ skond ir-Regolament (KE) Nru 396/2004 ⁽¹⁾ ("ir-Regolament tal-bidu ta' l-istħarriġ") dwar l-allegat qerq fil-miżuri kontra d-*dumping* minn dak tas-suq li kienu ġew imposti fuq it-tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li kien ġej mill-PRC, minhabba li kienu qed isiru importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet ikkunsinnati mill-Indoneżja, kemm jekk dawn kienu qed jiġu ddikjarati li ġejjin mill-Indoneżja jew le. Skond l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni ordnat lill-awtoritajiet tad-dwana biex mill-4 ta' Marzu 2004 dawn jibdew jirreġistraw l-importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu qed jiġu kkunsinnati mill-Indoneżja, kemm jekk dawn kienu qed jiġu ddikjarati li ġejjin mill-Indoneżja jew le, taht il-kodiċi tan-NM ex 7307 93 11 (kodiċi TARIC 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (kodiċi TARIC 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (kodiċi TARIC 7307 99 30 93) u ex 7307 99 90 (kodiċi TARIC 7307 99 90 93). Il-Kummissjoni avżat lill-awtoritajiet tal-PRC u ta' l-Indoneżja dwar il-bidu ta' l-istħarriġ.

3. L-Istħarriġ

- (6) Kienu ntbagħtu kwestjonarji lill-produtturi/esportaturi fil-PRC (ma kien hemm l-ebda produtturi magħrufa fl-Indoneżja) kif ukoll lill-impurtaturi fil-Komunità magħrufa mill-Kummissjoni mill-istħarriġ li kien wassal għall-impożizzjoni tal-miżuri preżenti fuq l-importazzjoni ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li kien ġej mill-PRC ("l-istħarriġ ta' qabel"). Il-partijiet interessati kienu ngħataw l-opportunità biex jagħtu l-ideat tagħhom bil-miktub u li jitolbu għal smiġh fiz-żmien stabbilit fir-Regolament tal-bidu ta' l-istħarriġ.

- (7) L-ebda produttur jew esportatur fil-PRC ma wieġeb għall-kwestjonarju u l-ebda produtturi jew esportaturi fl-Indoneżja m'għamlu lilhom infushom magħrufa jew inkella wieġbu għall-kwestjonarju. Il-Kummissjoni rċeviet tliet twegibiet għall-kwestjonarju li ntbagħtu minn impurtaturi tal-Komunità li ma kellhom xejn x'jaqsmu. Wiehed mill-impurtaturi ma kkooperax aktar.

4. Il-Perjodu ta' l-istħarriġ

- (8) Il-perjodu ta' l-istħarriġ kopra l-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2003 sal-31 ta' Diċembru 2003 ("PS"). Id-data mis-sena 2000 sat-tmien tal-PS kienet intużat biex ikun mistħarriġ it-tidil li sar fl-għamla tal-kummerċ.

B. IR-RIŻULTATI TA' L-ISTHARRIĠ

1. Kunsiderazzjonijiet ġenerali/il-grad ta' kooperazzjoni

(a) L-Indoneżja

- (9) L-ebda produtturi jew esportaturi ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu ġejjin mill-Indoneżja ma kkooperaw fl-istħarriġ. L-awtoritajiet ta' l-Indoneżja ma taw l-ebda tagħrif żejjed. Il-Kummissjoni għamlitha ċara lill-awtoritajiet ta' l-Indoneżja li n-nuqqas ta' kooperazzjoni seta' jwassal biex ikun jghodd l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Tliet impurtaturi li ma kellhom x'jaqsmu xejn wieġbu għall-kwestjonarju. Wiehed minn dawk li wieġbu għall-kwestjonarju, li ma ta l-ebda tagħrif biex tkun żgurata l-eżistenza tal-qerq, ma ċċarax in-nuqqasijiet li l-Kummissjoni kienet semmiet fittra ta' nuqqas li din kienet bagħtet bħala reazzjoni għat-twegiba tal-kwestjonarju tal-bidu, u għalhekk dan kien iddikjarat bħala li mhux jikkoopera. L-importazzjonijiet taż-żewġ impurtaturi l-oħra kienu jirrapprezentaw 5,5 % ta' l-importazzjonijiet kollha li kienu ddikjarati li ġejjin mill-Indoneżja matul il-PS. B'mod ġenerali, wiehed jista' jagħlaq billi jghid li ma kien hemm l-ebda kooperazzjoni mill-produtturi waqt li kien hemm ftit li xejn kooperazzjoni mill-impurtaturi.

(b) Il-PRC

- (10) L-ebda produtturi jew esportaturi Ċiniżi ma kkooperaw fl-istħarriġ.
- (11) Il-Kummissjoni għamlitha ċara li n-nuqqas ta' kooperazzjoni minn dawn il-kumpanniji seta' jwassal biex ikun jghodd l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

2. Il-Prodott ikkonċernat u l-prodott li jixxiebah

- (12) Il-prodott ikkonċernat mill-allegat qerq huwa t-tagħmir ta' tubi jew pajpijiet (għajr tagħmir fondut, flangi jew tagħmir bil-kamin) tal-hadid jew l-azzar (li ma jinkludix stainless steel), b'dijametru ta' barra li ma jkunx aktar minn 609,6 mm, ta' għamla użata għall-issaldjar tarf ma' tarf jew għanijiet oħrajn, li bħalissa huwa kklassifikat fil-kodiċi NM ex 7307 93 11 (kodiċi TARIC 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (kodiċi TARIC 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (kodiċi TARIC 7307 99 30 93) u ex 7307 99 90 (kodiċi TARIC 7307 99 90 93).

- (13) Minhabba l-livell baxx hafna ta' kooperazzjoni, wiehed jista' jikkonkludi li t-tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu esportati lejn il-Komunità mill-PRC u dawk ikkunsinnati mill-Indoneżja kellhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi u kellhom ukoll l-istess użi. Għalhekk, dawn qed jitqiesu bħala prodotti li jixxiebhu fit-tifsira ta' l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ ĠU L 65, 3.3.2004, p. 10.

3. Il-bidla fl-ghamla tal-kummerċ

(14) Kif intqal fuq, ix-xhieda *prima facie* ssuġġeriet li l-bidla fl-ghamla tal-kummerċ kienet bdiet mill-ġarr u minn dikja-razzjoni mhux korretta marbuta ma' l-origini tal-prodott. Dan minhabba l-fatt li l-importazzjonijiet kienu ġew iddikjarati li kienu ġejjin mill-Indoneżja, waqt li kien hemm xhieda li l-oġġetti kienu fil-fatt ġejjin mill-PRC.

(15) Minhabba li l-ebda kumpannija Indoneżjana ma kkooperat fl-istharriġ, l-esportazzjonijiet mill-Indoneżja lejn il-Komunità kellhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tal-fatti maghrufa skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. It-tagħrif ta' l-Eurostat, li kien l-aktar wiehed xieraq li kien disponibbli f'sitwazzjoni bħal din, għalhekk intuża biex ikunu stabbiliti l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni u l-kwantitajiet li ngarru mill-Indoneżja lejn il-Komunità.

(16) L-importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet iddikjarati li kienu ġejjin mill-Indoneżja żdiedu minn 0 tunnellati fis-sena 2000 għal 866 tunnellata fil-PS. Dawn l-importazzjonijiet mill-Indoneżja kienu bdew f'Jannar tas-sena 2002, fi żmien meta l-istharriġ ta' qabel kien għadu għaddej. L-importazzjonijiet fil-Komunità ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet mill-PRC żdiedu minn 44 tunnellata fis-sena 2000 għal 287 tunnellata fil-PS. Madankollu, din iż-żieda fl-esportazzjonijiet mill-PRC għandha tinqara flimkien mal-livell ta' l-esportazzjonijiet li nkiseb fil-perjodu in kwistjoni ta' l-istharriġ originali⁽¹⁾. Fil-fatt, il-volum ta' l-esportazzjonijiet Ċiniżi fil-PS kien inqas minn 10 % tal-volum esportat fil-perjodu in kwistjoni ta' l-istharriġ originali. Fid-dawl ta' dan t'hawn fuq, u fin-nuqqas ta' kull xhieda kuntrarja, instab li l-importazzjonijiet ikkunsinnati mill-Indoneżja kienu qed jikkompensaw għal xi ftit mill-importazzjonijiet ta' qabel mill-PRC.

4. Raġuni jew ġustifikazzjoni ekonomika mhux suffiċjenti

(17) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-partijiet kollha fl-Indoneżja u l-PRC, u fin-nuqqas ta' kull xhieda kuntrarja, wiehed jista' jagħlaq billi jgħid li, meta titqies il-koinċidenza fiż-żmien ma' l-istharriġ ta' qabel li wasslet għad-dhul fis-sehh tal-miżuri preżenti, il-bidla fl-ghamla tal-kummerċ bdiet mill-eżistenza tad-dazju kontra l-bejgħ bi prezz irħas minn dak tas-suq aktar milli minn kull raġuni suffiċjenti jew ġustifikazzjoni ekonomika oħra fit-tifisra ta' l-Artikolu 13 (1), it-tieni sentenza tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 584/96 (ĠU L 84, 3.4.1996, p. 1). Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru. 778/2003 (ĠU L 144, 8.5.2003, p. 1).

(18) Għalhekk, wiehed jikkonkludi li l-ebda raġuni suffiċjenti ma setgħet tkun stabbilita dwar il-bidla fl-ghamla tal-kummerċ jekk mhux l-evazzjoni tad-dazji preżenti kontra d-*dumping* minn dak tas-suq fuq l-importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu ġejjin mill-PRC.

5. Id-dghufija ta' l-effetti ta' rimedju tad-dazju f'termini ta' prezzijiet u/jew il-kwantitajiet tal-prodotti li jixxiebhu

(19) Ibbażat fuq l-analiżi ta' l-andament tal-kummerċ, instab li l-bidla fl-ghamla ta' l-importazzjonijiet tal-Komunità hija marbuta mal-fatt li kien hemm fis-sehh il-miżuri kontra d-*dumping* minn dak tas-suq. L-importazzjonijiet iddikjarati li kienu ġejjin mill-Indoneżja ma kinux jeżistu sa Jannar tas-sena 2002. Wara dik id-data l-importazzjonijiet li kienu iddikjarati li ġejjin mill-Indoneżja żdiedu sew u laħqu mat-866 tunnellata matul il-PS. Dan il-volum jirrappreżenta madwar 1,7 % tal-konsum tal-Komunità matul il-PS ta' l-istharriġ ta' qabel.

(20) Fejn għandhom x'jaqsmu l-prezzijiet tal-prodotti kkunsinnati mill-Indoneżja u fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-esportaturi u ta' kull xhieda kuntrarja oħra, it-tagħrif ta' l-Eurostat wera li l-prezzijiet medji ta' l-esportazzjoni mill-Indoneżja matul il-PS kienu ferm iktar baxxi mill-prezzijiet medji ta' l-esportazzjoni li kienu ġew stabbiliti għall-PRC fl-istharriġ ta' qabel. Għalhekk dawn kienu ferm aktar baxxi mill-prezzijiet ta' l-industrija tal-Komunità. Kien ġie stabbilit li matul il-PS il-prezzijiet medji ta' l-esportazzjoni mill-Indoneżja kienu madwar 34 % inqas mill-prezzijiet medji ta' l-esportazzjoni mill-PRC.

(21) Fuq il-bażi ta' dan t'hawn fuq, wiehed jista' jagħlaq billi jgħid li l-bidla fl-andamenti tal-kummerċ, flimkien mal-prezzijiet verament baxxi ta' l-esportazzjoni mill-Indoneżja kien qed idgħajfu l-effetti tar-rimedju tal-miżuri kontra d-*dumping* minn dak tas-suq, kemm f'termini ta' kwantitajiet u kemm tal-prezzijiet tal-prodotti li jixxiebhu.

6. Xhieda *dumping*ta' fir-rigward tal-valuri normali li kienu stabbiliti qabel għall-prodotti li jixxiebhu

(22) Biex ikun stabbilit jekk setgħetx tinstab xhieda ta' *dumping* fir-rigward tal-prodott ikkonċernat li kien qed jiġi esportat lejn il-Komunità mill-Indoneżja matul il-PS, il-prezzijiet ta' l-esportazzjoni stabbiliti fuq il-bażi tat-tagħrif ta' l-Eurostat intużaw skond l-Artikolu 18 tar-Regolament.

- (23) L-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku jitlob li jkun hemm xhieda *dumping* fir-rigward tal-valuri normali li kienu ġew stabbiliti qabel għall-prodotti li jixxiebhu. Fl-istharriġ ta' qabel, it-Tajlandja nstabt li kienet l-ahjar pajjiż li kellha ekonomija ta' suq tixbah hafna lil dik tal-PRC biex ikun stabbilit il-valur normali.
- (24) Biex ikun hemm paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' l-esportazzjoni, saru provvedimenti, f'għamla ta' aġġustamenti, għad-differenzi li kienu qed jaffettwaw il-prezzijiet u l-kumparabbiltà tal-prezz. Dawn l-aġġustamenti saru skond l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku b'rabta mal-garr u l-assikurazzjoni. Fin-nuqqas ta' kull tagħrif iehor marbut ma' dawn il-fatturi, it-tagħrif użat fl-istharriġ ta' qabel intuża wkoll.
- (25) Skond l-Artikoli 2(11) u 2(12) tar-Regolament bażiku, il-paragun ta' valur normali b'medja mwiežna kif stabbilit fl-istharriġ ta' qabel u l-medja mwiežna tal-prezzijiet ta' l-esportazzjoni matul il-PS ta' din l-investigazzjoni, imfissra bhala persentaġġ tal-prezz CIF fit-territorju tal-Komunità, dazju mhux imhallas, wera li kien hemm bejgh bi prezz irhas minn dak tas-suq għall-importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li kienu qed jiġu kkunsinnati mill-Indoneżja. Il-marġinu ta' bejgh bi prezz irhas minn dak tas-suq li nstab, imfisser bhala persentaġġ tal-prezz CIF fit-territorju tal-Komunità, dazju mhux imhallas, kien ta' 60,5 %.

C. IL-MIŻURI

- (26) Minhabba l-qerq li nstab fit-tifsira ta' l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri preżenti kontra d-*dumping* minn dak tas-suq fuq l-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat li ġej mill-PRC għandhom ikunu estiżi għall-istess prodott li jkun gie kunsinnat mill-Indoneżja, kemm jekk dan ikun iddikjarat li ġej mill-Indoneżja jew le.
- (27) Id-dazju estiż għandu jkun dak stabbilit fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament oriġinali.
- (28) Skond l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku, li jipprovdu li l-miżuri kollha li jiġu estiżi għandhom japplikaw għall-importazzjonijiet irreġistrati mid-data tar-reġistrazzjoni, id-dazju kontra l-bejgh bi prezz irhas minn dak tas-suq għandu jingabar minn fuq l-importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet li jkunew ġew ikkunsinnati mill-Indoneżja, u li jkunew dahlu fil-Komunità taħt ir-reġistrazzjoni imposta bir-Regolament tal-bidu ta' l-istharriġ.
- (29) Il-qerq qed isehh barra l-Komunità. L-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku waqt li għandu l-għan li jiġġieled il-prattika tat-tidwir mingħajr ma jolqot lill-operaturi li

jistgħu juru li m'humiex involuti f'dawn il-hidmiet, m'għandux dispożizzjoni speċifika li tipprovdi biex daww il-produttori li juru li m'humiex involuti f'tali hidmiet jiġu ttrattati mod iehor. Għalhekk, jidher meħtieġ li tiddahhal possibbiltà għal daww il-produttori li ma bighux il-prodott ikkonċernat għall-esportazzjoni matul il-PS u li m'għandhomx x'jaqsmu ma' daww l-esportaturi jew produtturi li huma suġġetti għad-dazju kontra d-*dumping*, biex dawn jitolbu eżenzjoni mill-miżuri fuq dawn l-importazzjonijiet. Il-produttori kkonċernati li jistgħu jikkunsidraw li jagħmlu talba għall-eżenzjoni minn dan id-dazju estiż jistgħu jkunew mitluba jimlew kwestjonarju biex il-Kummissjoni tkun tista' tistabbilixxi jekk tkunx tista' tinghata din l-eżenzjoni. Din l-eżenzjoni tista' tinghata wara li tkun saret valutazzjoni ta', per eżempju, is-sitwazzjoni tas-suq tal-prodott ikkonċernat, il-hila tal-produzzjoni u l-użu tal-hila, l-akkwist, il-bejgh u l-probabbiltà ta' Prattika li dwarhom ma jkunx hemm raġuni biżżejjed jew ġustifikazzjoni ekonomika, kif ukoll ix-xhieda ta' bejgh bi prezz irhas minn dak tas-suq. Normalment, il-Kummissjoni tista' tagħmel żjarat ta' verifika fuq il-post. It-talba għandha tiġi indirizzata lill-Kummissjoni kemm jista' jkun malajr, bit-tagħrif rilevanti kollu, l-aktar dwar kull bidla fil-hidmiet tal-kumpannija li jkunew marbuta mal-produzzjoni u l-bejgh.

- (30) L-impurtaturi xorta jistgħu jgawdu mill-eżenzjoni tar-reġistrazzjoni jew tal-miżuri sakemm l-importazzjonijiet tagħhom ikunu saru mingħand esportaturi li jkunew ngħataw din l-eżenzjoni, u sakemm dawn ikunu skond l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku.

- (31) Fejn tinghata eżenzjoni, il-Kummissjoni, wara li tkun ikkonsultat il-Kumitat Konsultattiv, għandha tipproponi li ssir emenda f'dan ir-Regolament kif xieraq. Wara, l-eżenzjonijiet kollha li jingħataw għandhom jiġu mmonitorjati biex tkun żgurata l-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan.

D. PROĊEDURA

- (32) Il-partijiet interessati kienu mgħarrfa dwar il-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom il-Kunsill haseb li jestendi d-dazju definittiv kontra l-bejgh bi prezz irhas minn dak tas-suq li hemm fis-sehh, u kienu wkoll ingħataw l-opportunità biex jagħtu l-kummenti tagħhom. Il-Kunsill ma rċieva l-ebda kummenti li setgħu iwasslu għal xi bdil fil-konkluzjonijiet imsemmija fuq,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 2

Artikolu 1

1. Id-dazju definittiv kontra d-*dumping* impost bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 964/2003 fuq l-importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet (għajr tagħmir fondut, flangi jew tagħmir bil-kamin), tal-hadid jew l-azzar (li ma jinkludix *stainless steel*), b'dijametru ta' barra li ma jkunx aktar minn 609,6 mm, ta' għamla użata għall-issaldjar tarf ma' tarf jew għanijiet oħrajn, li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 7307 93 11 (kodiċi TARIC 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (kodiċi TARIC 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (kodiċi TARIC 7307 99 30 98) u ex 7307 99 90 (kodiċi TARIC 7307 99 90 98) u li jkun gejjin mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina qed ikun hawnhekk estiż għall-importazzjonijiet ta' tagħmir ta' tubi jew pajpijiet (għajr tagħmir fondut, flangi u tagħmir bil-kamin), tal-hadid jew l-azzar (li ma jinkludix *stainless steel*), b'dijametru ta' barra li ma jkunx aktar minn 609,6 mm, ta' għamla użata għall-issaldjar tarf ma' tarf jew għanijiet oħrajn, li bħalissa huma kklassifikati fil-kodiċi NM ex 7307 93 11 (kodiċi TARIC 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (kodiċi TARIC 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (kodiċi TARIC 7307 99 30 93) u ex 7307 99 90 (kodiċi TARIC 7307 99 90 93), u li ġew ikkunsinnati mill-Indoneżja, kemm jekk dawn ikunu ddikjarati li gejjin mill-Indoneżja u kemm jekk le.

2. Id-dazju estiż bil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jingabar fuq l-importazzjonijiet irregistrati skond l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 396/2004 u l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96.

3. Id-dispożizzjonijiet li hemm fis-sehh dwar id-dazji doganali għandhom japplikaw.

1. It-talbiet għall-eżenzjoni mid-dazju estiż bl-Artikolu 1 għandhom isiru bil-miktub f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità, u għandhom ikunu ffirmati minn persuna awtorizzata li tirrappreżenta lill-applikant. It-talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Ġenerali għall-Kummerċ
Direttorat B
J-79 5/16
B – 1049 Brussels
Fax (32 2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

2. Il-Kummissjoni, wara li tkun ikkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv, tista' tawtorizza, b'deċiżjoni, li dawk l-oġġetti impurtati li ma jkunux jidhru li qed iduru mad-dazju kontra d-*dumping* impost bir-Regolament (KE) Nru 964/2003, ikunu eżentati mid-dazju estiż bl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, u tipproponi li dan ir-Regolament jiġi emendat kif xieraq.

Artikolu 3

L-awtoritajiet tad-dwana qed ikunu ordnati biex ma jkomplux jirreġistraw l-importazzjonijiet, li kienet ġiet stabbilita skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 396/2004.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, nhar it-22 ta' Novembru 2004.

Għall-Kunsill

Il-President

B. R. BOT